

32010D0270

L 118/56

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

12.5.2010.

ODLUKA KOMISIJE**od 6. svibnja 2010.****o izmjeni dijelova 1. i 2. Priloga E Direktivi Vijeća 92/65/EEZ u pogledu obrazaca zdravstvenih certifikata za životinje s gospodarstava te za pčele i bumbare***(priopćena pod brojem dokumenta C(2010) 2624)***(Tekst značajan za EGP)**

(2010/270/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 92/65/EEZ od 13. srpnja 1992. o utvrđivanju uvjeta zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina i uvoz u Zajednicu životinja, sjemena, jajnih stanica i zametaka koji ne podliježu uvjetima zdravlja životinja utvrđenima u određenim propisima Zajednice iz Priloga A dijela I. Direktivi 90/425/EEZ ⁽¹⁾, a posebno prvi stavak njezinog članka 22.,

budući da:

- (1) Članak 10. Direktive 92/65/EEZ utvrđuje uvjete zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina psima, mačkama i pitomim vreticama.
- (2) Dio 1. Priloga E toj Direktivi određuje obrazac zdravstvenog certifikata za trgovinu životinjama s gospodarstava uključujući pse, mačke i pitome vretice.
- (3) Uredba (EZ) br. 998/2003 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾ utvrđuje uvjete zdravlja životinja koji se primjenjuju na nekomercijalno kretanje kućnih ljubimaca i pravila koja se primjenjuju za kontrolu takvih kretanja. Ona se primjenjuje na kretanja vrsta kućnih ljubimaca navedenih u Prilogu I. toj Uredbi između država članica ili iz trećih zemalja. Psi, mačke i pitome vretice navedeni su u dijelu A i dijelu B tog Priloga.
- (4) Zahtjevi utvrđeni u Uredbi (EZ) br. 998/2003 razlikuju se ovisno o određenoj državi članici i državi članici ili trećoj zemlji podrijetla.
- (5) Treće zemlje koje primjenjuju pravila za nekomercijalno kretanje kućnih ljubimaca koja su barem istovjetna pravilima iz Uredbe (EZ) br. 998/2003 navedene su u odjeljku 2. Dijela B Priloga II. toj Uredbi.
- (6) Kako bi se izbjeglo prikrivanje komercijalnih kretanja kao nekomercijalnih kretanja kućnih ljubimaca u smislu

Uredbe (EZ) br. 998/2003, točka (b) prvog stavka članka 12. te Uredbe predviđa da se moraju primjenjivati zahtjevi i provjere utvrđeni u Direktivi 92/65/EEZ na kretanja više od pet kućnih ljubimaca, kad se životinje unose u Uniju iz treće zemlje koja nije navedena u odjeljku 2. dijelu B Priloga II. toj Uredbi.

- (7) Pored toga, Uredba Komisije (EU) br. 388/2010 od 6. svibnja 2010. o provedbi Uredbe (EZ) br. 998/2003 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu najvećeg broja kućnih ljubimaca određenih vrsta koji mogu biti predmet nekomercijalnog kretanja ⁽³⁾ predviđa da se zahtjevi i provjere iz točke (b) prvog stavka članka 12. Uredbe (EZ) br. 998/2003 moraju također primjenjivati na kretanja kućnih ljubimaca pasa, mačaka i pitomih vretica kada ukupan broj životinja premještenih u državu članicu iz druge države članice ili treće zemlje navedene u odjeljku 2. dijela B Priloga II. toj Uredbi prelazi pet.
- (8) Uredba (EZ) br. 998/2003 također predviđa da tijekom prijelaznog razdoblja nekomercijalna kretanja pasa, mačaka i pitomih vretica na državno područje Irske, Malte, Švedske ili Ujedinjene Kraljevine podliježu nekim dodatnim zahtjevima.
- (9) Direktiva 92/65/EEZ upućuje na te dodatne zahtjeve samo u slučaju trgovine psima, mačkama i pitomim vreticama s odredištem u Irskoj, Švedskoj i Ujedinjenoj Kraljevini.
- (10) Obrasci certifikata za trgovinu unutar Unije trebaju biti kompatibilni s integriranim računalnim veterinarskim sustavom „TRACES” razvijenim u skladu s Odlukom Komisije 2003/623/EZ ⁽⁴⁾.
- (11) Kako bi se osiguralo da se zahtjevi i provjere nekomercijalnih kretanja više od pet pasa, mačaka i pitomih vretica u svim državama članicama, uključujući Maltu, primjenjuju na ujednačen način, potrebno je prilagoditi obrazac zdravstvenog certifikata iz dijela 1. Priloga E Direktivi 92/65/EEZ.

⁽¹⁾ SL L 268, 14.9.1992., str. 54.⁽²⁾ SL L 146, 13.6.2003., str. 1.⁽³⁾ SL L 114, 7.5.2010., str. 3.⁽⁴⁾ SL L 216, 28.8.2003., str. 58.

- (12) Pored toga, obrazac zdravstvenog certifikata za trgovinu unutar Unije živim pčelama (*Apis mellifera*) i bumbarima (*Bombus* spp.) propisan je u dijelu 2. Priloga E Direktivi 92/65/EEZ.
- (13) Taj certifikat utvrđuje uvjete zdravlja životinja u pogledu američke gnjiloće za pčele i za bumbare. Ti zahtjevi dozvoljavaju samo kretanja pčela i bumbara s područja koja su slobodna od te bolesti. U slučaju izbijanja bolesti predviđeno je mirovanje u trajanju trideset dana i primjenjuje se na područje u krugu tri kilometra od izbijanja.
- (14) Međutim, u većini slučajeva bumbari se uzgajaju u strukturama koje su odvojene od vanjskog okoliša i koje nadležno tijelo redovito kontrolira i provjerava radi otkrivanja prisutnosti bolesti. Za takve objekte, koje je nadležno tijelo dotične države članice priznalo i koje nadzire, malo je vjerojatno da su pogođeni prisutnošću američke gnjiloće u krugu tri kilometra određenom u dijelu 2. Priloga E, za razliku od kolonija na otvorenom.
- (15) Stoga je potrebno izmijeniti obrazac zdravstvenog certifikata za trgovinu unutar Unije živim pčelama i bumbarima kako bi se uveli posebni zahtjevi zdravlja životinja u vezi bumbara uzgojenih u strukturama odvojenima od vanjskog okoliša.

- (16) Dio 1. i dio 2. Priloga E Direktivi 92/65/EEZ treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (17) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog E Direktivi 92/65/EEZ mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. svibnja 2010.

Za Komisiju
John DALLI
Član Komisije

PRILOG

Prilog E Direktivi 92/65/EEZ mijenja se kako slijedi:

1. Dio 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Dio 1. — Zdravstveni certifikat za trgovinu životinjama s gospodarstava (kopitari i papkari, ptice, dvojezupci, psi, mačke i pitome vretice)

92/65 EI

EUROPSKA UNIJA

Certifikat za trgovinu između država članica EU

Dio I.: Podaci o pošiljci	I.1. Pošiljatelj Ime Adresa Poštanski broj		I.2. Referentni broj certifikata		I.2.a. Lokalni referentni broj				
			I.3. Centralno nadležno tijelo						
			I.4. Lokalno nadležno tijelo						
	I.5. Primateelj Ime Adresa Poštanski broj		I.6. Broj(evi) povezanih izvornih certifikata Broj(evi) pratećih dokumenata						
			I.7.						
	I.8. Država podrijetla	Oznaka ISO	I.9. Regija podrijetla	Oznaka	I.10. Država odredišta	Oznaka ISO	I.11. Regija odredišta	Oznaka	
	I.12. Mjesto podrijetla/Mjesto berbe Gospodarstvo <input type="checkbox"/> Ime Adresa Poštanski broj		Broj odobrenja		I.13. Mjesto odredišta Gospodarstvo <input type="checkbox"/> Objekt <input type="checkbox"/> Odobreno tijelo <input type="checkbox"/> Centar za osjemenjivanje <input type="checkbox"/> Tim za sakupljanje zametaka <input type="checkbox"/> Ostalo <input type="checkbox"/> Ime Adresa Poštanski broj				
	I.14. Mjesto utovara Poštanski broj		I.15. Datum i vrijeme otpreme						
	I.16. Prijevozno sredstvo Zrakoplov <input type="checkbox"/> Brod <input type="checkbox"/> Željeznički vagon <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo <input type="checkbox"/> Ostalo <input type="checkbox"/> Identifikacija:		I.17. Prijevoznik Ime Adresa Poštanski broj Broj odobrenja Država članica						
	I.18. Vrsta životinje/proizvoda				I.19. Broj pošiljke (oznaka KN)		I.20. Broj/količina		
I.21.				I.22. Broj pakiranja					
I.23. Identifikacija kontejnera/broj				I.24.					
I.25. Životinje su namijenjene za: Uzgoj <input type="checkbox"/> Tov <input type="checkbox"/> Umjetno razmnožavanje <input type="checkbox"/> Klanje <input type="checkbox"/> Kućni ljubimci <input type="checkbox"/> Odobreno tijelo <input type="checkbox"/>									
I.26. Provoz kroz treću zemlju <input type="checkbox"/> Treća zemlja Točka izlaska Točka ulaska		Oznaka ISO Oznaka Granična vet. postaja		I.27. Provoz kroz državu članicu <input type="checkbox"/> Država članica Država članica Država članica				Oznaka ISO Oznaka ISO Oznaka ISO	
I.28. Izvoz <input type="checkbox"/> Treća zemlja Izlazno mjesto		Oznaka kod Oznaka		I.29. Procijenjeno trajanje putovanja					
I.30. Plan puta Da <input type="checkbox"/> ne <input type="checkbox"/>									
I.31. Identifikacija životinja Vrste (znanstveni naziv) Način obilježavanja Identifikacijski broj Spol Dob Količina									

DRŽAVA

92/65 EI Životinje s gospodarstava (kopitari i papkari, ptice, dvojezupci, psi, mačke i pitome vretice)

DIO II.: Certificiranje	II. Podaci o zdravlju	II.a. Referentni broj certifikata	II.b.					
	<p>Ja, dolje potpisani službeni veterinar ⁽¹⁾/veterinar odgovoran za objekt podrijetla odobren od nadležnog tijela, potvrđujem sljedeće:</p> <p><i>bilo</i> ⁽¹⁾ [II.1 u vrijeme pregleda gore opisane životinje bile su sposobne za prijevoz u skladu s odredbama Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2005]</p> <p><i>ili</i> ⁽¹⁾ [II.1 u vrijeme pregleda kućni ljubimci psi ⁽¹⁾/mačke ⁽¹⁾/pitome vretice ⁽¹⁾ bile su sposobne za prijevoz;]</p> <p>II.2 uvjeti iz članka 4. Direktive Vijeća 92/65/EEZ su ispunjeni.</p> <p><i>bilo</i> ⁽¹⁾ [II.3.1 preživači ⁽¹⁾/<i>Suidae</i> ⁽¹⁾ osim onih navedenih u Direktivi 64/432/EEZ:</p> <p>(a) pripadaju vrstama ;</p> <p>(b) u vrijeme pregleda nisu pokazivali nikakve kliničke znakove bolesti na koje su prijemljivi;</p> <p>(c) dolaze iz stada ⁽¹⁾/gospodarstva ⁽¹⁾ službeno slobodnog od tuberkuloze ⁽¹⁾/službeno slobodnog od bruceloze ⁽¹⁾ ili iz stada ⁽¹⁾/gospodarstva ⁽¹⁾ slobodnog od bruceloze ⁽¹⁾ koje nije pod zabranom zbog klasične svinjske kuge ili iz gospodarstva na kojem su bili, s negativnim rezultatom, podvrgnuti testovima iz članka 6. stavka 2. točke (b) Direktive 92/65/EEZ.]</p> <p><i>ili</i> ⁽¹⁾ [II.3.1 ptice osim onih iz Direktive 90/539/EEZ:</p> <p>(a) udovoljavaju zahtjevima iz članka 7. Direktive 92/65/EEZ; i</p> <p>(b) u vrijeme pregleda ne pokazuju nikakve kliničke znakove niti jedne od bolesti na koje su prijemljive.]</p> <p><i>ili</i> ⁽¹⁾ [II.3.1 dvojezupci:</p> <p>(a) udovoljavaju zahtjevima iz članka 9. Direktive 92/65/EEZ; i</p> <p>(b) u vrijeme pregleda ne pokazuju nikakve kliničke znakove bolesti.]</p> <p><i>ili</i> ⁽¹⁾ [II.3.1 psi ⁽¹⁾/mačke ⁽¹⁾/pitome vretice ⁽¹⁾:</p> <p><i>bilo</i> ⁽¹⁾ [(a) zadovoljavaju u skladu s člankom 10. stavkom 2. Direktive 92/65/EEZ zahtjeve utvrđene u člancima 5. i 16. Uredbe (EZ) br. 998/2003;]</p> <p><i>ili</i> ⁽¹⁾ [(a) zadovoljavaju u skladu s člankom 10. stavkom 3. Direktive 92/65/EEZ zahtjeve utvrđene u člancima 6. i 16. Uredbe (EZ) br. 998/2003;]</p> <p><i>ili</i> ⁽¹⁾ [(a) zadovoljavaju u skladu s Uredbom Komisije (EU) br. 388/2010 zahtjeve utvrđene u članku 10. stavku 2. Direktive 92/65/EEZ, kad ukupan broj kućnih ljubimaca koji se premještaju za nekomercijalne namjene prelazi pet;]</p> <p><i>ili</i> ⁽¹⁾ [(a) zadovoljavaju u skladu s Uredbom Komisije (EU) br. 388/2010 zahtjeve utvrđene u članku 10. stavku 3. Direktive 92/65/EEZ, kad ukupan broj kućnih ljubimaca koji se premještaju za nekomercijalne namjene u Irsku, Maltu, Švedsku ili Ujedinjenu Kraljevinu prelazi pet;]</p> <p><i>i</i></p> <p>(b) bile su podvrgnute kliničkom ispitivanju unutar 24 sata od otpreme od strane veterinaru ovlaštenog od nadležnog tijela, te je pregledom utvrđeno da su životinje dobrog zdravstvenog stanja.]</p> <p>II.2 Dodatna jamstva u pogledu bolesti navedenih u Prilogu B(2) Direktivi 92/65/EEZ kako slijedi: ⁽¹⁾</p> <table data-bbox="359 1451 710 1568"> <tr> <td>Bolest</td> <td>Odluka</td> </tr> <tr> <td>Bolest</td> <td>Odluka</td> </tr> <tr> <td>Bolest</td> <td>Odluka</td> </tr> </table>	Bolest	Odluka	Bolest	Odluka	Bolest	Odluka	
Bolest	Odluka							
Bolest	Odluka							
Bolest	Odluka							
	<p><i>Bilješke</i></p> <p>Dio I.</p> <p>— Rubrika I.5.: treba odgovarati broju CITES dozvole u slučaju kopitara navedenih na popisu Washingtonske konvencije o zaštićenim vrstama i njihovim proizvodima.</p> <p>— Rubrika I.6.: broj(evi) pratećih dokumenata: CITES, ako je primjenjivo</p> <p>— Rubrika I.19.: koristiti odgovarajuću oznaku HS: 01.06.19, 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.</p> <p>— Rubrika I.31.: treba koristiti individualno označavanje gdje god je to moguće, osim u slučaju malih životinja kada je moguće koristiti identifikacijski serijski broj.</p>							

DRŽAVA

92/65 EII Pčele (*Apis mellifera*) i bumbari (*Bombus* spp.)

DIO II.: Certificiranje	II. Podaci o zdravlju	II.a. Referentni broj certifikata	II.b.						
	<p>Ja, dolje potpisani potvrđujem sljedeće:</p> <p>II.1</p> <p><i>bilo</i> ⁽²⁾ [(a) pčele/bumbari ⁽²⁾ potječu iz područja koje nije pod zabranom u vezi pojave američke gnjiloće (razdoblje zabrane nastavlja se još trideset dana nakon zadnjeg zabilježenog slučaja i od datuma kada je nadležno tijelo pregledalo sve košnice u krugu tri kilometra, a sve zaražene košnice su spaljene ili tretirane i pregledane od strane istog nadležnog tijela sa zadovoljavajućim nalazom);]</p> <p><i>iii</i> ⁽²⁾ [(a) bumbari potječu iz struktura odvojenih od vanjskog okoliša koje su priznate i pod nadzorom nadležnog tijela države članice te su slobodne od američke gnjiloće i pregledane neposredno prije otpreme, a svi bumbari i rasplodne jedinke ne pokazuju nikakve kliničke znakove niti sumnju na bolest;]</p> <p><i>i</i> (b) pčele/bumbari ⁽²⁾ potječu iz područja u krugu najmanje 100 km koje nije pod zabranom u vezi pojave etinioze (<i>Aethina tumida</i>) i tropileloze (<i>Tropilaelaps</i> spp.) i gdje nije bilo slučajeva tih infestacija;</p> <p><i>i</i> (c) pčele/bumbari ⁽²⁾ kao i njihova pakiranja bili su podvrgnuti vizualnom pregledu za otkrivanje prisutnosti etinioze (kornjaš <i>Aethina tumida</i>) ili njegovih jaja ili ličinki ili druge infestacije, a posebno tropileloze (<i>Tropilaelaps</i> spp.) koja pogađa pčele.</p> <p>II.2 Dodatna jamstva u pogledu bolesti navedenih u Prilogu B(1) Direktivi 92/65/EEZ kako slijedi: ⁽²⁾</p> <table border="0" data-bbox="252 824 794 958"> <tr> <td>Bolest</td> <td>Odluka</td> </tr> <tr> <td>Bolest</td> <td>Odluka</td> </tr> <tr> <td>Bolest</td> <td>Odluka</td> </tr> </table>	Bolest	Odluka	Bolest	Odluka	Bolest	Odluka		
Bolest	Odluka								
Bolest	Odluka								
Bolest	Odluka								
	<p>Bilješke</p> <p>Dio I.</p> <p>— Rubrika 1.31.: Vrsta: navesti <i>Apis mellifera</i> ili <i>Bombus</i> spp.</p> <p style="padding-left: 40px;">Količina: navesti broj kolonija.</p> <p style="padding-left: 40px;">Broj serije: navesti broj plombi gdje je primjenjivo.</p> <p>Dio II.:</p> <p>(¹) Na zahtjev države članice koja u skladu sa zakonodavstvom Unije zahtijeva dodatna jamstva.</p> <p>(²) Prekrižiti nepotrebno.</p> <p>— Boja pečata i potpisa mora se razlikovati od boje tiska na certifikatu.</p>								
	<p>Odobreni veterinar/odobreni službenik</p> <table border="0" data-bbox="220 1505 1008 1630"> <tr> <td>Ime (velikim tiskanim slovima):</td> <td>Kvalifikacija i titula:</td> </tr> <tr> <td>Datum:</td> <td>Potpis:</td> </tr> <tr> <td>Pečat:"</td> <td></td> </tr> </table>			Ime (velikim tiskanim slovima):	Kvalifikacija i titula:	Datum:	Potpis:	Pečat:"	
Ime (velikim tiskanim slovima):	Kvalifikacija i titula:								
Datum:	Potpis:								
Pečat:"									